

80 EGUNEAN

FOR 80 DAYS

Otros títulos/Other titles: EN 80 DÍAS

Dirigido por/Directed by JON GARAÑO, JOSE MARI GOENAGA

Productoras/Production Companies: MORIARTI PRODUKZIOAK, S.L. (50%) Euskadi Etorbidea, 61 4-C. 20110 Pasai San Pedro. Tel.: +34 943 39 27 53. Fax: +34 943 39 27 53. www.moriarti.com ; moriarti@telefonica.net • IRUSOIN, S.A. (50%) Parque Empresarial ZUATZU Edificio URGULL, 6-7. 20018 San Sebastián (Guipúzcoa). Tel.: 902 22 71 00. Fax: 943 31 69 39. www.irusoin.com ; zuatzu@irusoin.com **Con la participación de/With the participation of:** EITB.

Dirección/Directors: JON GARAÑO, JOSE MARI GOENAGA.

Producción/Producers: XABIER BERZOSA, IÑIGO OBESO.

Producción ejecutiva/Executive Producers: ASIER ACHA, FERNANDO LARRONDO.

Dirección de producción/Line Producer: ANDER SISTIAGA.

Guión/Screenplay: JON GARAÑO, JOSE MARI GOENAGA.

Fotografía/Photography: JAVI AGIRRE ERAUSO.

Música/Score: PASCAL GAIGNE.

Dirección artística/Production Design: MENÓ MARTIN.

Vestuario/Costume Design: SAIOA LARA.

Montaje/Editing: RAÚL LÓPEZ.

Montaje de sonido/Sound Design: IMANOL ALBERDI.

Sonido directo/Sound Mixer: IÑAKI DIEZ.

Ayudante de dirección/Assistant Director: ÁNGEL LAFUENTE.

Maquillaje/Make-up: AINHOA ESKISABEL.

Peluquería/Hairdressing: ALOÑA GALLASTEGI.

Intérpretes/Cast: ITZIAR AIZPURUA (Axun), MARIASUN PAGOAGA (Maite), JOSÉ RAMÓN ARGOITIA (Juan Mari), ZORION EGILEOR (Julian), ANE GABARAIN (Josune), PATRICIA LÓPEZ (Garazi), M^a JOSEFA ETXABE (Juanita), LUISA M^a ARIZTONGO (Koro).

Largometraje/Feature Film. 35 mm. Scope 1:2,35.

Género/Genre: Drama.

Duración/Running time: 112 minutos.

Idioma/Language: Euskera (V.O.).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 11/05/2009 - 20/06/2009.

Estreno en España/Spain Release: 21/05/2010.

Premios/Awards:

- | Festival de San Sebastián 2010 San Sebastian International Film Festival Premio Sebastiane 2010 Saria a la mejor película de temática homosexual / Sebastiane 2010 Award y VI Premio San Sebastian Film Commission
- | Meziprata Queer Film Festival (República Checa/Czech Republic) Mejor película/Best Film
- | Festival Internacional D'Arras (Francia/France) Premio del público/Audience Award y Mención especial del jurado/Jury Mention
- | XI Festival Ópera Prima de Tudela 2010 Premio "Príncipe de Viana" a la mejor dirección/Best director
- | Hamburg Queer Film Festival Premio "Globala" (Premio del público)/Audience Award
- | Triángulo de Oro 2010" concedido por EHGAM
- | 26º Festival Internacional de Cine en Guadalajara - FICG26 (México) Mención especial del Jurado, por la interpretación de la actriz Itziar Aizpuru
- | XXI Festival de Cine Español de Nantes 2011 Premio Fundación Borau a la mejor ópera prima.

Festivales/Festivals:

- | Festival de San Sebastián 2010 San Sebastian International Film Festival Zinemira-Panorama de Cine Vasco / Zinemira-Basque Film Showcase
- | Karlovy Vary International Film Festival / Karlovy Vary International Film Festival (República Checa/Czech Republic) Sección Another View
- | Montreal World Film Festival (Canadá/Canada)
- | 54th London Film Festival-BFI 2010 (Reino Unido/U.K.) Europa Cinema
- | Festival Internacional de Cine de El Cairo / Cairo International



Web: www.80egunean.com



Axun es una mujer de 70 años que acude al hospital para cuidar al ex-marido de su hija. Su sorpresa será mayúscula al darse cuenta de que la mujer que cuida al enfermo de al lado es Maite, gran amiga de la adolescencia. Pronto serán conscientes de que la química entre ellas sigue intacta, igual que 50 años atrás. Las dos se divierten y disfrutan del reencuentro hasta que Axun descubre que Maite es lesbiana. Axun tendrá que lidiar con sus sentimientos enfrentados: ¿A quién escuchar? ¿Al corazón o a la razón?

Axun, aged 70, goes to hospital to take care of her daughter's ex-husband. She can't believe her eyes when she realises that the woman looking after the patient in the next bed is Maite, her close friend as a teenager. They soon realise that the chemistry between them is just the same as it was 50 years previously. The two women have great fun, enjoying their new-found friendship, until Axun discovers that Maite is a lesbian. Axun struggles with her feelings: who should she obey? Her head or her heart?

- | Film Festival 2010 (Egipto/Egypt)
- | Festival Internacional de Cine de Miami 2011 (Estados Unidos/USA) Cinema 360
- | Hamburg Filmfest (Alemania/Germany)
- | Chicago International Film Festival (Estados Unidos/USA)
- | Mumbai International Film Festival (India)
- | Washington DC International Film Festival (Estados Unidos/USA)
- | Cleveland International Film Festival (Estados Unidos/USA)
- | Reykjavik International Film Festival (Islandia/Island)
- | Festival de cine y derechos humanos de San Sebastián
- | Film by the Sea - Vlissingen (Holanda/The Netherlands)
- | Ghent International Film Festival (Bélgica/Belgium)
- | Hamburg Queer. LGTB International Film Festival (Alemania/Germany)
- | 2 In 1 Moscow Film Festival (Rusia/Russia)
- | Mezipatra International Film Festival (República Checa/Czech Republic)
- | Montreal LGTB Film Festival (Canadá/Canada)
- | Festival International du Film d'Arras (Francia/France)
- | XXI Festival de Cine Español de Nantes 2011 (Francia/France) Sección óperas prima
- | XI Festival Ópera Prima de Tudela
- | 34th Sao Paulo Internacional Film Festival 2010 (Brasil)
- | Torino GLBT Film Festival 2011 (Italia)
- | 26º Festival Internacional de Cine en Guadalajara - FICG26 (México).

Distribución nacional/Spain Distribution: BARTON FILMS, S.L.
 Uribitarte, 8, 4º dcha. 48001 Bilbao (Vizcaya). Tel.: 94 424 05 59. Fax: 94 423 89 57. www.bartonfilms.com ; bartonfilms@bartonfilms.com.

JON GARAÑO/Filmografía/Filmography:
Cortometrajes/Short films:

- | **2003** - SAHARA MARATHON
- | **2006** - MIRAMAR ST
- | **2008** - FGM ; ON THE LINE ; ASĂMARA

Largometrajes/Feature films:

- | **2005** - LA CASA DEL DRAGÓN (THE DRAGON HOUSE)
- | **2010** - 80 EGUNEAN

JOSE MARI GOENAGA/Filmografía/Filmography:
Cortometrajes/Short films:

- | **2002** - TERCERO B
- | **2005** - SINTONÍA

Largometrajes/Feature films:

- | **2004** - SUPERTRAMPS
- | **2007** - LUCIO
- | **2010** - 80 EGUNEAN

